

# Sveriges överenskommelser med främmande makter



SÖ 1974: 64

Nr 64

## Ministeriella noter med Internationella handelscentret UNCTAD/GATT rörande ändring av artikel IV i över- enskommelsen den 27 juni 1969 rörande tekniskt sam- arbete. Genève den 15 juni 1972

a

*Svenska delegationen i Genève till Internationella handelscentret*

(Översättning)

Geneva, 15th June, 1972  
Mr. H. L. Jacobson  
Director  
International Trade Centre  
Palais des Nations  
Geneva

Genève den 15 juni 1972  
Direktören H. L. Jacobson  
International Trade Center  
Palais des Nations  
Genève

Sir,

With reference to the Agreement of June 27, 1969, between the Government of Sweden and the UNCTAD and the ICITO/GATT, represented by the Director for the International Trade Centre UNCTAD/GATT, I have the honour to propose that Article IV of the Agreement be amended so as to raise compensation for administrative costs from 10 % of project costs to 13 %.

The first sentence of the new Article will therefore read:

"1. In order to cover its administrative costs, the Centre shall be entitled to compensation from the Government in an amount corresponding to 13 % of the project costs incurred in regard to each trust fund."

If this amendment to the Agreement is acceptable to the UNCTAD and the ICITO/

Herr Direktör,

Aberopande överenskommelsen den 27 juni 1969 mellan Sveriges regering och UNCTAD och ICITO/GATT företrätt av chefen för Internationella handelscentret UNCTAD/GATT har jag äran föreslå att artikel IV i överenskommelsen ändras så att ersättningen för administrativa kostnader höjs från 10 % till 13 % av projektkostnaderna.

Den nya artikelns första mening skall således lyda:

"1. För att täcka sina administrativa kostnader skall centret vara berättigat till ersättning från regeringen med ett belopp motsvarande 13 % av de projektkostnader som påförts varje förvaltningsfond."

Om denna ändring av överenskommelsen kan godkännas av UNCTAD och ICITO/

GATT I suggest that this letter and your reply to that effect should constitute an agreement between the Government of Sweden and the UNCTAD and the ICITO/GATT.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*Bengt Åkerrén*

Permanent Representative a.i.

GATT, föreslår jag att denna skrivelse samt Edert svar skall utgöra en överenskommelse härom mellan Sveriges regering och UNCTAD och ICITO/GATT.

Mottag, Herr Direktör, försäkran om min utmärkta högaktning.

*Bengt Åkerrén*

T. f. ständigt ombud

b

*Internationella handelscentret till svenska delegationen i Genève*

Geneva, 15th June, 1972

Genève den 15 juni 1972

Sir,

The International Trade Centre UNCTAD/GATT acknowledges receipt of the communication of the Delegation of Sweden dated 15 June 1972, proposing that Article IV of the Agreement entered into between the Government of Sweden and the UNCTAD and the ICITO/GATT on 27 June 1969 be amended so as to raise compensation for administrative costs from 10 % to 13 % of project costs.

According to this Amendment the first sentence of Article IV will hereafter read as follows:

"1. In order to cover its administrative costs, the Centre shall be entitled to compensation from the Government in an amount corresponding to 13 % of the project cost incurred in regard to each trust fund."

This Amendment is acceptable to the UNCTAD and to the ICITO/GATT, and together with the communication of 15 June 1972 from the Swedish Delegation, this reply constitutes an agreement between the Government of Sweden and the UNCTAD and the ICITO/GATT to this effect.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*H. L. Jacobson*

Director (Promotion)

Herr Ambassadråd,

Internationella handelscentret UNCTAD/GATT erkänner mottagandet av skrivelsen av den 15 juni 1972 från Sveriges delegation, vari föreslås att artikel IV i den överenskommelse som den 27 juni 1969 ingicks mellan Sveriges regering och UNCTAD och ICITO/GATT ändras så att ersättning- en för de administrativa kostnaderna höjs från 10 % till 13 % av projektkostnaderna.

I enlighet med denna ändring skall den nya artikelns första mening således lyda:

"1. För att täcka sina administrativa kostnader skall centret vara berättigat till ersättning från regeringen med ett belopp motsvarande 13 % av de projektkostnader som påförts varje förvaltningsfond."

Denna ändring kan godkännas av UNCTAD och ICITO/GATT, och tillsammans med skrivelsen av den 15 juni 1972 från svenska delegationen utgör detta svar en överenskommelse härom mellan Sveriges regering och UNCTAD och ICITO/GATT.

Mottag, Herr Ambassadråd, försäkran om min utmärkta högaktning.

*H. L. Jacobson*

Direktör